



... wie im Original

**65604 Landschafts-Themenset "Blumengarten" H0 •
Scenery Set "Flower Garden" H0 •
Coffret thématique "Jardin fleuri"**



Deutsch:

Vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und Anleitung genau lesen und beachten.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Modellbau-Bastelartikel und nicht um ein Spielzeug. Für die fachgerechte Anwendung bzw. Weiterverarbeitung ist Werkzeug und Zubehör wie ein scharfes Bastelmesser, eine scharfe Schere und spezielle Kleber nötig. **Die fachgerechte Weiterverarbeitung dieses Modellbauproduktes birgt daher ein Verletzungsrisiko!** Das Produkt gehört aus diesem Grund nicht in die Hände von Kindern!

Dieses Produkt sowie Zubehör (Klebstoffe, Farben, Messer usw.) unbedingt außer Reichweite von Kindern unter 3 Jahren halten. Lassen Sie Kinder nur unter fachkundiger Aufsicht von erwachsenen Modellbauern diese Bausätze bearbeiten.

Beim Basteln mit diesem Produkt unbedingt beachten: Nicht essen, trinken oder rauchen. Farben und Klebstoffe nicht mit Augen, Haut oder Mund in Berührung bringen. Dämpfe nicht einatmen. Von Zündquellen fernhalten. Die Anleitung und Hinweise des Herstellers genau beachten. **Erste Hilfe bei Augenkontakt:** Auge unter fließendem Wasser ausspülen und dabei offen halten. Umgehend ärztliche Hilfe konsultieren. Diese Information gut aufbewahren.

English:

Safety Precautions: Read and follow these safety precautions and instructions carefully before use.

This product is a model building item and not a toy. For appropriate application and use, tools like a sharp cutter, a sharp pair of scissors and special glue are necessary. **Therefore, appropriate work with this model building product does pose risk of injury!** For that reason this product is not for children! **Keep this product as well as all accessories (glue, paints, cutter etc.) out of reach of children under 3 years of age!** Let children build this kit only if supervised by a competent adult modeller. **For the use of paints and glues please follow these safety precautions carefully:** Do not eat, drink or smoke. Avoid any contact with eyes, skin or mouth. Do not breathe any vapours. Keep away from ignition sources. Follow the instructions and safety precautions of the manufacturer carefully. **First aid for contact with eyes:** Flush the eye with clean water holding the eyelid open. Immediately consult medical advice. Keep these instructions safe.



... wie im Original

Français

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Cet article est un produit de bricolage pour modélisme et n'est pas un jouet. Pour le montage, des outils tels une lame aiguisée, des ciseaux aiguisés ainsi qu'une colle spéciale sont nécessaires. **De ce fait, un risque de blessure est possible!** Pour cette raison, tenir ce produit hors de portée des enfants!

Tenir absolument ce produit et les accessoires (colle, peintures, lames etc.) hors de portée des enfants de moins de 3 ans! Ne pas laisser les enfants assembler ces kits sans surveillance d'un adulte compétent.

Pour l'utilisation des colles et des peintures, veuillez suivre les précautions suivantes: Ne pas manger, boire ou fumer lors de la manipulation. Eviter tout contact avec les yeux, la peau et la bouche. Ne pas inhaler les vapeurs. Tenir à l'écart des sources inflammables. Veuillez suivre attentivement le mode d'emploi et les indications du fabricant. **Premiers secours en cas de contact avec les yeux:** Rincer immédiatement et abondamment à l'eau en les maintenant ouverts et consulter un ophtalmologiste.

Veuillez bien conserver ces instructions.

1.

Vorbereiten der Gartenfläche

Skizzieren Sie auf Ihrer Grundplatte den Grundriss Ihres Gartens. Bestreichen Sie den Untergrund mit Leim und bestreuen Sie ihn anschließend mit dem beiliegenden **Streugras "Frühlingswiese"**. Gut trocknen lassen.

Tip: Eine Grasspritzdose Art. Nr. 08100 kann beim Begrasen hilfreich sein. Wenn Sie einen Steingarten anlegen möchten, können Sie zur Dekoration kleine Steinchen in den Garten einarbeiten (z. B. Art. Nr. 09214).

Preparation of the garden area

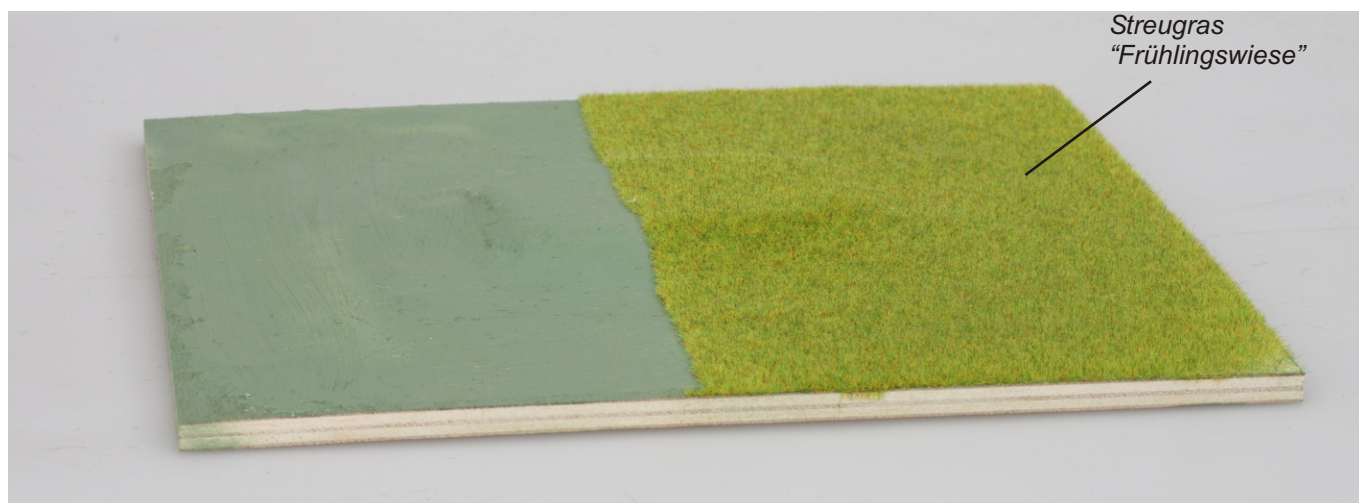
Draw an outline of the garden on your base plate. Cover the ground with glue and then spread it with the enclosed **scatter grass "spring meadow"**. Let it dry completely.

Tip: The NOCH flock applicator (ref. 08100) will be very helpful for this work. If you plan to create a rockery, you can place small stones in your garden for decoration (e.g. NOCH ref. 09214).

Préparation de la surface du jardin

Tracez les contours de votre jardin sur l'endroit désiré de votre maquette et encollez la surface à recouvrir avec de la colle. Puis saupoudrez le les **fibres d'herbes "Pré de printemps"** sur cet endroit et laissez bien sécher.

Notice: La saupoudreuse NOCH réf. 08100 peut être très utile pour l'appliquer les fibres d'herbes. Pour créer une rocaille, ajoutez des petits cailloux comme décoration (p.e. NOCH réf. 09214).



2.

Ausgestalten des Gartens

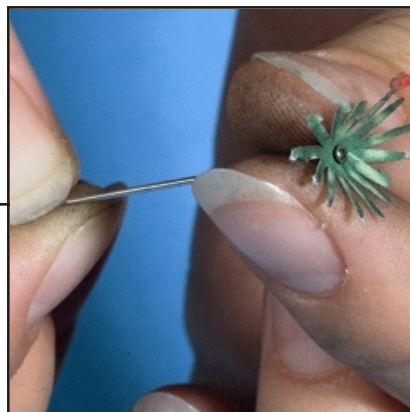
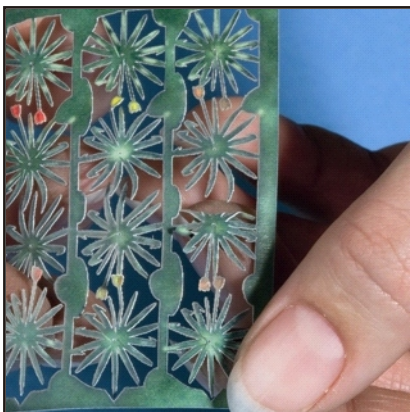
Lösen Sie die Laser-Cut minis[®] aus dem Bogen. Beachten Sie, dass die **Pflanze** an zwei Stellen mit dem Bogen verbunden ist. Seien Sie an diesen Stellen besonders vorsichtig beim Trennen. Formen Sie die zunächst flache Pflanze zwischen Daumen und Zeigefinger, indem Sie die Blätter nach oben biegen. Hilfreich ist eine Stecknadel, die Sie von oben durch ein Loch in der Mitte der flachen Pflanze stecken können. Halten Sie die Nadel am unteren Ende fest und biegen Sie die Blätter der Pflanze vorsichtig nach oben. Die Nadel kann nach dem Formungsprozess wieder vorsichtig entfernt werden. Die fertige Pflanze kann nun mit einem Tropfen Klebstoff (z. B. UHU), in den Garten eingeklebt werden.

Creation of the garden

Separate the Laser-cut minis[®] carefully from the base material. Note that the **plant** is connected with the base material at two joints. Be very careful at these joints when breaking out the plant. Form the plant carefully between your thumb and forefinger. Bend the leaves upwards giving them the typical look of a plant. It should be helpful to use a pin sticking it through the hole in the middle of the flat plant. Keep hold of the pin at its bottom and simultaneously bend the leaves upwards. After having formed the plant carefully remove the pin. Now you can fix the plant in the garden with a drop of glue (e.g. UHU).

Création du jardin

Séparez les Laser-cut minis[®] de son support. Veillez à ce que la **plante** soit maintenue à son support par deux points et faites attention en séparant les plantes à ces deux points. Formez avec soin la plante plate entre le pouce et l'index en pliant les feuilles vers le haut afin de reproduire le cachet typique d'une plante. Il convient d'utiliser une épingle laquelle vous mettez dans le petit trou au milieu de la plante bien à plat. Ensuite, tenez l'épingle en bas et plier les feuilles vers le haut. Après avoir formé la plante, enlever l'épingle avec précaution. Ensuite, fixez la plante sur votre plate-bande avec d'une goutte de colle (p.e. UHU).



Ausschmücken des Gartens

Um Ihrem Blumengarten den letzten Schliff zu geben, gestalten Sie ihn abschließend mit den beigelegten blühenden **Grasbüscheln**. Nehmen Sie diese mit Hilfe einer Pinzette aus ihrem Träger heraus und befestigen Sie sie mit einem Punkt Heißkleber an der gewünschten Stelle. Die **Figuren und Ausschmückungsteile** werden mit etwas UHU im Garten befestigt. Stellen Sie mit den Figuren typische Szenen dar, um Ihren Blumengarten zum Leben zu erwecken.

Decoration of the garden

In order to give the finishing touch to your flower garden, you can create it with the included flowering grass tufts. Take the **grass tuft** out of the package with a pair of tweezers and fix it on the desired place with a drop of hot glue. The **figures and decoration accessories** can then be fixed in the garden with a bit of glue, e.g. UHU. Presenting your figures in typical scenes will bring life to your flower garden.

Décoration du jardin

Pour donner une touche finale à votre jardin fleuri, ajoutez finalement les touffes d'herbes en fleurs incluses. Prenez les **touffes d'herbes** de son emballage avec d'une pince et collez-les à l'endroit désiré avec une goutte de colle chaude. Fixez les **figurines** et les autres **produits de décors** avec de la colle (e.g. UHU) dans le jardin. Les figurines permettent de reproduire des scènes typiques de jardin pleines de vie.

